

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1899-1900.

Projet de Loi modifiant la loi du 28 février 1882 sur la Chasse.

(Voir les n^{os} 61 et 71, session de 1894-1895; 175, session de 1897-1898; 46, 47, 56, 63, 69, 71, 74, 77, 78, 80, 81 et 82, session de 1899-1900, de la Chambre des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

L'article suivant est inséré dans la loi du 28 février 1882 sur la chasse, immédiatement après l'article 6 :

ART. 6bis.

« Le sanglier est considéré comme bête fauve et les occupants, leurs délégués et gardes assermentés peuvent le détruire en tout temps à l'aide d'armes à feu et sans permis de port d'armes de chasse. »

ART. 2.

L'article 7 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse est remplacé par les dispositions suivantes :

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

Het navolgend artikel wordt in de wet van 28 Februari 1882 op de jacht, onmiddellijk na artikel 6, ingelascht :

ART. 6bis.

« Everzwijnen worden als rood wild beschouwd en de gebruikers, hunne gelastigden en beëdigde wachters mogen ze ten allen tijde verdelgen door middel van vuurwapens en zonder voorzien te zijn van een jachtverlof. »

ART. 2.

Artikel 7 der wet van 28 Februari 1882 op de jacht wordt vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 7.

« L'occupant peut en tout temps prendre et détruire le lapin sauvage sur les terres qu'il occupe.

Il peut, sous sa responsabilité, charger de ce soin toute personne qui n'aura pas été l'objet d'une condamnation pour maraudage, délit de chasse, attentat contre les personnes ou contre les propriétés.

Ce mandat doit résulter d'une déclaration faite devant le bourgmestre ou son délégué.

Il est interdit de faire usage de poison.

L'usage d'armes à feu est subordonné à l'autorisation mentionnée à l'article 7ter.

Un arrêté royal détermine, en outre, les moyens et les engins de destruction que l'occupant aura le droit d'employer, par dérogation à l'article 8 de la présente loi.

Toute convention contraire aux droits conférés à l'occupant par la présente loi est nulle.

Le titulaire du droit de chasse ou son délégué, muni d'un port d'armes, peut en tout temps affûter le lapin, une demi-heure avant le lever et une demi-heure après le coucher du soleil.

Il est interdit, sauf autorisation du Gouvernement, de vendre, d'acheter, d'exposer en vente, de transporter ou de colporter, par quelque moyen que ce soit, les lapins sauvages ou des renards vivants, sous peine d'une amende de 200 à 1,000 francs et d'un emprisonnement de huit à quinze jours, ou d'une de ces peines seulement.

Sera puni des mêmes peines celui qui aura méchamment détruit, troué ou détérioré des clôtures établies pour empêcher la sortie ou l'entrée des lapins sauvages, ou facilité, de quelque manière que ce soit, le pas-

ART. 7.

« Hij, die land in gebruik heeft, mag daarop, ten allen tijde, wilde konijnen vangen en verdelgen.

Deze zorg mag hij, onder zijne verantwoordelijkheid, overdragen aan elken persoon die niet veroordeeld is wegens moeskopperij, jachtovertreding, aanslag tegen personen of op eigendommen.

Dit mandaat moet blijken uit eené verklaring afgelegd voor den burgemeester of zijnen gelastigde.

Het is niet geoorloofd gebruik te maken van vergift.

Het gebruik van vuurwapens is onderworpen aan de machtiging vermeld in artikel 7ter.

Daarenboven worden bij koninklijk besluit de middelen en tuigen tot verdelging bepaald welke de gebruiker mag aanwenden, in afwijking van artikel 8 van deze wet.

Elke overeenkomst, strijdig met de rechten, door deze wet aan den gebruiker toegekend, is nietig.

Ten alle tijde mag hij die het jachtrecht heeft of zijn gelastigde, zoo hij voorzien is van een jachtverlof, konijnen op eene loerplaats schieten, een half uur vóór zonsopgang en een half uur na zonsondergang.

Behoudens machtiging van de Regeering, is het, op straffe van eene geldboete van 200 tot 1000 frank en eene gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen of van slechts eene dier straffen, verboden levende wilde konijnen of vossen te verkoopen, te koopen, te koop te zetten, te vervoeren of rond te venten om het even door welk middel.

Met dezelfde straffen wordt gestraft degene die afsluitingen, welke zijn geplaatst om het uitgaan of ingaan van wilde konijnen te beletten, met kwaad inzicht vernielt, daarin eene opening maakt of ze bescha-

sage des lapins au travers, en dessous ou au-dessus des clôtures.

L'article 85 du Code pénal est applicable aux infractions prévues par le présent article. »

ART. 7bis.

« Les indemnités pour dommages causés par les lapins aux fruits et récoltes seront portées au double.

Celui qui se prétend lésé présente au juge de paix, soit verbalement, soit par écrit, requête indiquant ses noms, profession et domicile, ceux de la personne responsable ainsi que l'objet et la cause de la demande.

Si la requête est présentée de vive voix, le juge en dresse procès-verbal. Dans la huitaine il nomme un expert et, après avoir, en temps utile, fait connaître aux parties, par lettre recommandée, et au besoin par télégramme enregistré, le contenu de la requête ainsi que le jour et l'heure de la visite des lieux et de l'expertise, il se transporte sur les lieux accompagné de l'expert. Quand la demande est sujette à appel, il dresse procès-verbal des déclarations de l'expert, et, s'il y a lieu, de ses propres constatations. Les parties sont invitées à faire connaître tous leurs moyens, au plus tard lors de cette descente.

Si le défendeur n'aime mieux payer sur-le-champ la somme fixée par l'expert comme double indemnité, ainsi que les frais, le juge renvoie la cause à une audience de la huitaine. Si l'une des parties n'est pas présente lors de ce renvoi, elle en est immédiatement avisée par lettre recommandée. A l'audience de renvoi les

digit, of het weggkomen van konijnen door, onder of boven deze afsluitingen, op welke wijze ook, vergemakkelijkt.

Artikel 85 van het Strafwetboek is van toepassing op de misdrijven bij dit artikel voorzien. »

ART. 7bis.

« De vergoeding voor schade, door konijnen veroorzaakt aan vruchten en oogsten, wordt op het dubbel gebracht.

Hij, die beweert schade te lijden, wendt zich tot den vrederechter, hetzij bij mondeling, hetzij bij schriftelijk verzoek; hij vermeldt daarbij zijne namen, zijn bedrijf en zijne woonplaats, die van den verantwoordelijken persoon, alsook het voorwerp en de oorzaak van den eisch.

Wordt het verzoek mondeling gedaan, dan maakt de rechter daarvan proces-verbaal op. Binnen acht dagen, benoemt hij eenen deskundige, en, na aan partijen intijds, bij aangeekenden brief en, desnoods, bij geregistreerd telegram, den inhoud te hebben doen kennen van het verzoek alsook den dag en het uur van de plaatsopneming en van de schatting, begeeft hij zich ter plaatse, vergezeld van den deskundige. Betreft het een eisch waaromtrent beroep mogelijk is, dan maakt hij proces-verbaal op van de verklaringen van den deskundige en, zoo daartoe redenen zijn, van zijne eigen waarnemingen. Partijen worden uitgenoodigd al hare middelen te doen kennen uiterlijk tijdens deze plaatsopneming.

Zoo de verweerder niet liever dadelijk de som betaalt, door den deskundige als dubbele vergoeding bepaald, benevens de kosten, verwijst de rechter de zaak naar eene zitting binnen de eerstvolgende acht dagen. Is, bij deze verwijzing, eene van de partijen niet aanwezig, dan wordt haar daarvan onmiddellijk kennis gegeven bij

parties sont entendues sans autre procédure et le juge statue.

Lorsque le juge ordonne une enquête ou une nouvelle expertise, elles se font dans la huitaine, et les parties, s'il y a lieu, plaident sans désenparer. Le jugement est rendu sur l'heure ou au plus tard dans la huitaine.

Si, pour des motifs exceptionnels, les délais indiqués ci-dessus ont été prorogés, le jugement fera mention de ces motifs.

Les droits de timbre, d'enregistrement et de greffe dus sur les actes de la procédure et sur ceux relatifs à l'exécution du jugement sont liquidés en débet et recouvrés à charge de la partie succombante.

Celui qui se prétend lésé peut aussi introduire l'instance par voie de citation ordinaire. Dans ce cas, il peut assigner soit à toutes fins, soit à seule fin d'expertise; les six paragraphes qui précèdent ne seront pas applicables, et le jugement qui interviendra ne sera pas sujet à la péremption de l'article 15 du Code de procédure civile.

Les parties sont avisées, dans les trois jours du prononcé, et par lettre recommandée à la poste, du dispositif de tout jugement non rendu en leur présence.

L'appel n'est plus recevable après la quinzaine du prononcé du jugement. Les demandes s'élevant à 150 francs de dommage simple et au-dessous sont jugées sans appel, et seules sujettes à opposition. »

aangeteekenden brief. Ter zitting, naar welke de zaak werd verwezen, worden partijen zonder eenigen anderen rechtsvorm gehoord en doet de rechter uitspraak.

Indien de rechter een getuigenverhoor of een nieuw deskundig onderzoek beveelt, hebben deze plaats binnen acht dagen, en, zoo er grond voor is, pleiten partijen staande de zitting. Het vonnis wordt onmiddellijk of uiterlijk binnen acht dagen uitgesproken.

Worden, om bijzondere redenen, de hooger aangeduide termijnen verlengd, dan maakt het vonnis melding van deze redenen.

De rechten van zegel, registratie en griffie op de akten der rechtspleging en op de akten betreffende de uitvoering van het vonnis, worden in debet vereffend en op de verliezende partij verhaald.

Hij, die beweert schade te lijden, mag ook de zaak bij gewone dagvaarding aanhangig maken. In dit geval mag hij dagen, hetzij tot behandeling van de zaak in haar geheel, hetzij enkel tot schatting door deskundigen; de zes voorgaande paragrafen zijn niet van toepassing en het later te wijzen vonnis zal niet vervallen uit kracht van artikel 15 van het Wetboek van burgerlijke rechtspleging.

Binnen drie dagen volgende op de uitspraak, wordt aan partijen, bij aangeteekenden brief, kennis gegeven van het beschikkend gedeelte van elk vonnis dat niet in haar bijzijn werd gewezen.

Na veertien dagen, verlopen sedert de uitspraak van het vonnis, is het beroep niet meer ontvankelijk. De eischen bedragende 150 frank voor enkele schade en die beneden deze som worden zonder verder beroep gevonnist en alleen voor die eischen kan verzet worden aangeteekend. »

ART. 7^{ter}.

« Dans le cas où il serait constaté que la présence d'une trop grande quantité de lapins ou de sangliers nuit aux produits de la terre, le Gouvernement pourra en autoriser la destruction. Il peut également l'ordonner en déterminant les conditions auxquelles l'exécution de cette mesure sera soumise. Dans ce cas, il a le droit de disposer des animaux tués, à moins que le titulaire du droit de chasse ne se les réserve en se soumettant au paiement des frais de destruction. »

Bruxelles, le 2 mars 1900.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

A. BEERNAERT.

Les Secrétaires,

JULES DE BORCHGRAVE.

ART. 7^{ter}.

« Indien blijkt dat de aanwezigheid van een te groot aantal konijnen of everzwijnen schadelijk is voor de veldvruchten, kan de Regeering de verdelging daarvan toestaan. Ook kan zij deze uitroeiing bevelen, met bepaling van de voorwaarden waaraan de uitvoering van dezen maatregel zal onderworpen zijn. In dit geval heeft zij het recht over de gedooide dieren te beschikken, tenzij degene, die het jachtrecht heeft, deze wil behouden, onder verplichting de kosten van verdelging te betalen. »

Brussel, den 2ⁿ maart 1900.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,